

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 1 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 1 of 16



Israel Laboratory Accreditation Authority

Valid from	בתוקף מתאריך
20.12.2011	

Effective from	מחייב מתאריך
20.12.2011	

מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) Policy for the Use of the ISRAC Symbol

נוהל מספר 1-455001 Procedure Number 1-455001

Authorized by:

מאשרים:

Signature – חתימה	Date – תאריך	Name – שם	Position – תפקיד
		רויטל סוסובר Revital Sossover	עודכן ע"י: סמנכ"ל כספים ויועצת משפטית Financial Manager and Legal Advisor
		זהבה נזרי Zahava Nizri	מאושר על ידי אבטחת איכות: Approved QA Manager:
		אתי פלר Etty Feller	מאשר/מנכ"ל General Manager

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 2 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 2 of 16

עדכונים של הנוהל:

The Change	השינוי ומהותו	סעיף Section	תאריך Date
	סריקה תקופתית ותיקוני עריכה	כל המסמך	27/09/2011
	עדכון סעיף	7.2.2	27/09/2011
	עדכון סעיף	7.3.3	27/09/2011

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 3 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 3 of 16

תוכן עניינים

4		מבוא	1.0
5		מטרה	2.0
5		מהות	3.0
5		מסמכים ישימים	4.0
6		הגדרות	5.0
8		אחריות	6.0
8		שיטה	7.0
15		שימוש מטעה בסמליל הסמכה	8.0
16		תיעוד	9.0
16		נספחים	10.0

Table of Contents

1.0	INTRODUCTION		4
2.0	PURPOSE		5
3.0	SCOPE		5
4.0	APPLICABLE DOCUMENTS		5
5.0	DEFINITIONS		6
6.0	RESPONSIBILITY		8
7.0	METHOD		8
8.0	MISS USE OF ACCREDITATION SYMBOL		15
9.0	DOCUMENTATION		16
10.0	APPENDICES		16

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 4 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 4 of 16

1.0 INTRODUCTION

The ISRAC symbol



is a registered trademark of the Israel laboratory accreditation authority. The ISRAC accreditation symbol (hereinafter: accreditation symbol) is a logo used to demonstrate that a CAB has been accredited or GLP recognized by ISRAC. This accreditation provides formal recognition that a CAB is capable of meeting standards of quality, performance, technical expertise and competence of the organization such as: certification,

Inspection tests, Calibrations, testing, measurements, sampling with highly professional competence. The process of recognition ensures that the test facility performs its experiments according to OECD-GLP.

Mark of ILAC MRA is also a registered trademark



Whereas ISRAC is authorized, according to the agreement signed with ILAC, to use the ILAC-MRA symbol in combination with the accreditation symbol (hereinafter: “combined mark”) accredited laboratories

1.0 מבוא

סמליל הרשות



הינו סימן מסחרי רשום של הרשות הלאומית להסמכת מעבדות. סמליל ההסמכה של הרשות (להלן: סמליל ההסמכה) הינו סימן המשמש לזיהוי ארגון מוסמך או מתקן מחקר מוכר על ידי הרשות הלאומית להסמכה (להלן “הרשות”). תהליך ההסמכה הוא הכרה ביכולתם ובכשירותם המקצועית של הארגונים לבצע פעילות כגון: התעדה, פקוח, בדיקות, מדידות, דיגום, הערכה וכיול ברמה מקצועית גבוהה ואמינה. תהליך ההכרה מוודא כי מתקן המחקר מבצע את ניסיונותיו בהתאם לדרישות / עקרונות ה-OECD-GLP.

סימן ILAC MRA גם הוא הינו סימן מסחרי רשום



הואיל והרשות רשאית, בהתאם לחוזה שחתמה עם ILAC, להשתמש בסמליל ILAC-MRA ביחד עם סמליל ההסמכה (להלן: “סמליל מורכב”) רשאיות המעבדות

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 5 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 5 of 16

may commercially use either the accreditation symbol or the combined mark.

Only reports bearing the combined mark may benefit from the international recognition gained from the mutual recognition arrangements between accreditation bodies.

The requirements for a policy for the use of the symbol are found in section 8.3 of ISO/IEC 17011.

2.0 PURPOSE

The Purpose of this procedure is to specify the policy of ISRAC for the use of its symbol on the different documents of the CAB or test facility in order to avoid misrepresentation of their status and ensure that the clients of the CABs will not be misled regarding the scope or validity of their accreditation\ recognition.

3.0 SCOPE

This procedure defines:

- 3.1 The size and color of the symbol.
- 3.2 The rules regarding the use of the symbol on certificates and reports, letterheads, promotional material and business cards.
- 3.3 Association of the CAB or facility number with the accreditation or combined mark, on different documents.
- 3.4 Prohibition of the use of the accreditation or combined mark for non-accredited or non-recognized activities

4.0 APPLICABLE DOCUMENTS

המוסמכות להשתמש באופן מסחרי בסמליל ההסמכה או בסמליל המורכב.

רק תעודות שעליהן סמליל מורכב יהנו מהתועלת שמופקת מההכרה הבינלאומית שבין גופי הסמכה.

הדרישה למדיניות בדבר שימוש בסמליל ההסמכה מוזכרת בסעיף 8.3 בתקן ISO/IEC 17011

2.0 מטרה

מטרת נוהל זה היא להגדיר את מדיניות הרשות בשימוש בסמליל במסמכים השונים של הארגון או מתקן המחקר וזאת על מנת למנוע הטעיה של הציבור לגבי היקף ותוקף ההסמכה של הארגון ו/או היקף ההכרה של מתקן המחקר.

3.0 מהות

נוהל זה מגדיר :

- 3.1 גודל וצבע של הסמליל .
- 3.2 כללים לשימוש בסמליל על דוחות בדיקה, מכתבים, חומר פרסומי וכרטיסי הביקור.
- 3.3 צירוף מספר הארגון או מתקן המחקר לסמליל ההסמכה או הסמליל המורכב במסמכים השונים.
- 3.4 איסור שימוש בסמליל ההסמכה או הסמליל המורכב עבור פעולות שאינן תחת הסמכה או הכרה.

4.0 מסמכים ישימים

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 6 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 6 of 16

<p>4.1 EA-3/01 – EA condition for the use of accreditation mark.</p> <p>4.2 ISO 15189, 2003: Medical laboratories – Particular requirements for Quality and Competence.</p> <p>4.3 ISO/IEC 17011: Conformity assessment-general requirements for accreditation bodies accrediting conformity assessment bodies. (Section 8.3)</p> <p>4.4 ISO/IEC 17020 General criteria for the operation of various types of bodies performing inspection</p> <p>4.5 Procedure No. 2-432007: Procedure for dealing with complaints.</p> <p>4.6 Procedure No. 2-660001: Granting certificates.</p> <p>4.7 Procedure No. 2-651001: Accreditation and assessment review committee.</p> <p>4.8 Procedure No. 2-650001: Measures to be taken for suspension or termination of accreditation.</p> <p>4.9 GLP Quality manual 1-200000</p> <p>4.10 ILAC – P8, ILAC Mutual Recognition Arrangement (Arrangement): Requirements and guidelines for the use of accreditation symbols and for claim of accreditation status by accredited laboratories.</p> <p>5.0 DEFINITIONS</p> <p>5.1 The ISRAC Symbol: The trademark of the Israel Laboratory Accreditation Authority</p>	<p>ראה אנגלית. 4.1</p> <p>ראה אנגלית. 4.2</p> <p>ראה אנגלית. 4.3</p> <p>ראה אנגלית 4.4</p> <p>נוהל תלונות : נוהל מס' 2-432007 4.5</p> <p>נוהל הענקת תעודות : נוהל מס' 2-660001 4.6</p> <p>נוהל הועדה לסקירת ההסמכה והמבדק : נוהל מס' 2-651001 4.7</p> <p>נוהל הסדרים להשעיה או שלילת ההסמכה : נוהל מספר 2-650001 4.8</p> <p>מדריך איכות GLP 1-200000 4.9</p> <p>ראה אנגלית. 4.10</p> <p>5.0 הגדרות</p> <p>סמליל (לוגו) הרשות : סימן 5.1 ההיכר של הרשות הלאומית להסמכת</p>
---	--

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 7 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 7 of 16

(ISRAC).



5.2 Accreditation symbol: The ISRAC symbol beneath which is stated the relevant standard for accreditation of recognition and the organization's number at ISRAC.



5.3 Combined mark: The ILAC-MRA mark next to the accreditation mark.



5.4 CAB: Conformity assessment body. An organization that assesses conformity of products (including services) to specified requirements.

5.5 Accredited organization: organization that received the recognition of ISRAC for its competence

5.6 Recognized facility: organization that received the recognition of ISRAC for its

מעבדות. לדוגמה :



5.2 סמליל ההסמכה : סמליל הרשות שמתחתיו מופיע התקן או סוג ההכרה ומספר הארגון המוסמך. לדוגמה :



5.3 סמליל מורכב : סמליל ILAC-MRA שלצידו סמליל ההסמכה. לדוגמה :



5.4 ארגון : גוף הבודק מוצרים (כולל שירותים) בהתאמה למפרטים / דרישות מוגדרות.

5.5 ארגון מוסמך : ארגון שקיבל את הכרת הרשות ליכולת ולכשירות המקצועית שלו.

5.6 ארגון מוכר : ארגון שקבל את הכרת הרשות ליכולת ולכשירות

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 8 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 8 of 16

competence to performs tests regarding the effectiveness and safety of products according to the principles of OECD-GLP.

6.0 RESPONSIBILITY

6.1 It is the responsibility of every lead assessor of ISRAC to ensure the correct use of the ISRAC or accreditation or combined mark, during the surveillance activities and assessment/ inspection visits in the accredited CABs and research facilities.

6.2 The ISRAC General Manager is responsible for establishing a policy for the use of symbol by organizations or research facilities.

7.0 METHOD

7.1 General

7.1.1 The accreditation and/or combined mark shall be used only by accredited CABs or recognized facilities whose accreditation / recognition is valid.

7.1.2 When using the accreditation or combined mark are used, the accredited organization or recognized research facility should include their ISRAC number and the standard number or regulator require number according to which it has been accredited/ recognized.

See example of accreditation symbol in appendix 1.

The symbol of ISRAC is a picture which can be

המקצועית שלו לבצע בדיקות יעילות ובטיחות למוצרים על פי עקרונות OECD-GLP.

6.0 אחריות

6.1 באחריות כל בודק מוביל ברשות לוודא שימוש נכון בסמליל ההסמכה, הסמליל המורכב וסמליל הרשות בעת מבדקי הפיקוח וההסמכה/ הכרה של ארגונים או מתקני מחקר.

6.2 באחריות מנכ"ל הרשות לקבוע מדיניות לפיה יעשו הארגונים או מתקני מחקר שימוש בסמליל ולוודא את קיומה.

7.0 שיטה

7.1 כללי

7.1.1 השימוש בסמליל ההסמכה ו/או בסמליל המורכב יעשה רק ע"י ארגונים שהסמכתם או הכרתם בתוקף.

7.1.2 כאשר ארגון או מתקן מחקר משתמש בסמליל ההסמכה או המורכב, עליו לציין את מספר הארגון אשר ניתן לו ע"י הרשות ומספר התקן, או מספר מסמך דרישות רגולטור אליו הוסמך.

ראה דוגמה לסמליל בנספח מס' 1.

סמליל ההסמכה הינו תמונה. ניתן להוריד

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 9 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 9 of 16

downloaded from the ISRAC web site
www.israc.gov.il (ISRAC and accreditation services/
symbol for downloading)

7.1.3 Organizations accredited to ISO/IEC 17025, or ISO 15189, or ISO/IEC 17020, organizations accredited to GLP and also those accredited to Israeli regulators requirements are allowed to use the accreditation symbol of ISRAC

7.1.4 Organizations accredited to ISO/IEC 17025, or ISO 15189, are allowed to use the accreditation symbol of ISRAC with the combined mark. Use of the combined mark will be implemented only following signing agreement form for the use of the combined mark (T-455001-01).

Organizations accredited for regulator requirements are not allowed to use the combined mark.

7.1.5 CABs and research facilities are encouraged to use the symbol but it is not obligatory. CABs wishing to be mutually recognized shall use the symbol on their certificates/test reports, and or adjustment to market demands & the different regulators.

7.1.6 ISRAC created a translation to English of all symbol types. The translation is not a registered trademark, organizations will use it only in case they were required and received permit from ISRAC

7.2 Format, Size and Color of the symbol

(להעתיק) את הסמליל המתאים לסוג ההסמכה מאתר הרשות www.israc.gov.il (הרשות ושירותי הסמכה / סמליל להורדה).

7.1.3 ארגונים המוסמכים לפי ל- ISO 15189 או ISO/IEC 17025 או ISO/IEC 17020, ארגונים המוכרים ל- GLP וכן אלו המוסמכים לדרישות רגולטור ישראל רשאים להשתמש בסמליל ההסמכה של הרשות.

7.1.4 ארגונים המוסמכים לפי ISO 15189 או לפי ISO/IEC 17025 רשאים להשתמש בסמליל המורכב של ההסמכה. שימוש בסמליל המורכב ייעשה רק לאחר חתימה על הסכם שימוש בסמליל (טופס T-455001-1). ארגונים המוסמכים לדרישות רגולטור אינם רשאים להשתמש בסמליל המורכב.

7.1.5 הרשות מעודדת את הארגונים ומתקני המחקר להשתמש בסמליל על דוחות הבדיקה, הכיול והמחקרים, דבר אשר יקנה להם הכרה בינלאומית, ואו התאמה לדרישות השוק והרגולטורים השונים.

7.1.6 הרשות יצרה תרגום לאנגלית לכל סוגי הסמליל. התרגום לאנגלית אינו סימן מסחרי רשום, ארגונים ישתמשו בו רק במקרה שנדרשו לכך וקבלו הסכמה מהרשות.

7.2 פורמט, גודל וצבע של הסמליל

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 10 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 10 of 16

7.2.1 The accreditation symbol is a 40 x 30 mm size picture. The organization may change the size of the symbol as long as the ratio of 4:3 height to width is kept. Accuracy of 3% of the ratio is required.

Width of the picture shall not be less than 20 mm.

7.2.2 The combined mark must only be used in the original designed proportions and must not be distorted or compressed or stretched in any way. It must not appear in a size that renders the ILAC name or any other caption unreadable it must be used at horizontal only.

7.2.3 The colors used for the combined mark are according to ILAC definitions, open ILAC document.

"1-455001appendix
1.pdf"

7.2.4 The accreditation symbol is constructed from two shades of blue: Fenton 293C and Fenton process (C100 M56 YO KO) and in website RO GO B229.

7.2.5 The symbol may be used in grades of black and white (following photocopying or fax possessing). The blue shades must be used on stamps.

7.3 Requirements Regarding the Use of the Symbol

7.3.1 CERTIFICATES AND REPORTS

7.2.1 סמליל ההסמכה הינו תמונה בגודל כ- 40x30 מ"מ. הארגון רשאי להגדיל/להקטין את הסמליל ובלבד שישמר היחס 3:4 בין הגובה לרוחב. הדיוק הנדרש ביחס האמור הינו 3%. רוחב הסמליל לא יהיה קטן מ- 20 מ"מ.

7.2.2 יש להשתמש בסמליל המורכב בפרופורציות המקוריות, אין לכווץ או למתוח אותו בכל דרך. אין להשתמש בו בגודל אשר משבש את קריאת שם ILAC, או כל כיתוב אחר יש להשתמש בו בצורה אופקית בלבד.

7.2.3 צבעי הסמליל המורכב הינם בהתאם להגדרות ILAC – לחץ על מסמך ILAC:

"1-455001appendix
1.pdf"

7.2.4 סמליל ההסמכה מורכב משני סוגי צבע כחול: פנטון 293C ופנטון פרוסס (C100M56 YOKO). באתרי האינטרנט: RO GO B229.

7.2.5 ניתן להשתמש בסמליל בגווני שחור (צבעי מונוכרום) בעקבות צילום או פקס. יש להשתמש בסמליל בגווני כחול על גבי חותמות.

7.3 דרישות השימוש בסמליל

7.3.1 דוחות התעדה, פקוח, בדיקה

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 11 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 11 of 16

The accreditation or combined symbol may be used only by organizations whose accreditation / recognition are valid.

7.3.1.1 An accredited organization that performs at least one test under accreditation, is allowed to use ISRAC symbol on the testing report , and that also in cases where the certificate includes tests that are not include in the organization accreditation scope or that were not performed according to accreditation rules . The above permit is given in condition that the following three requirements are met:

7.3.1.1.1 Tests that are not accredited/ recognized but are included in a test report with the accreditation/combined mark should be clearly identified. The identification should be such as to make it clear to the reader that these are tests for which the CAB or test facility has not been accredited/ recognized.

7.3.1.1.2 The organization will mark on the certificate: “The use of ISRAC symbol relates to tests/calibrations which are included in the organization scope of accreditation, and performed according to the accreditation rules as detailed in the accreditation certificate”.

Together with the accreditation or combined mark the certificate must contain the following sentence:

“ISRAC is not responsible for the results of the tests performed by the organization/ research facility and accreditation/ recognition does not constitute a

וכיוול

השימוש בסמליל (לוגו) ההסמכה או המורכב ייעשה רק על ידי ארגונים שהסמכתם/ ההכרה בהם בתוקף.

7.3.1.1 ארגון מוסמך המבצע לפחות בדיקה אחת במסגרת ההסמכה, רשאי להטביע את סמליל הרשות על תעודת הבדיקה, וזאת גם במקרים שאותה תעודה כוללת בדיקות נוספות, אשר אינן בהיקף ההסמכה של הארגון או שלא בוצעו על פי כללי ההסמכה. ההרשאה לעיל ניתנת בכפוף לעמידה בשלוש דרישות מצטברות :

7.3.1.1.1 בדיקות אשר להן לא הוענקה הסמכה/הכרה על ידי הרשות להסמכה אבל מופיעות בדוח הבדיקה יהיו מסומנות כך שיהיה ברור לקורא כי לפעילויות אלה לא הוסמך הארגון/לא הוכר מתקן המחקר.

7.3.1.1.2 הארגון יציין על גבי התעודה : “השימוש בסמליל הרשות הלאומית להסמכת מעבדות מתייחס רק לבדיקות שנמצאות בהיקף ההסמכה של הארגון, ומבוצעות כמתחייב מכללי ההסמכה כמפורט בתעודת ההסמכה”.

יחד עם סמליל ההסמכה או הסמליל המורכב חייב להופיע בתעודה :

“הרשות הלאומית להסמכת מעבדות אינה אחראית לתוצאות הבדיקה שערך הארגון ו/או מתקן המחקר ואין ההסמכה/ההכרה מהווה

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 12 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 12 of 16

certificate of approval of any item, system or process tested”.

“This certificate need to be related in full and no part thereof shall be quoted in other document”

I case the laboratory is using a subcontractor, the Lab. can copy a part of the report, on condition that the information of the test will include all the relevant information and will not mislead.

7.3.1.1.3 An opinion and an interpretation will not be given on a paper containing ISRAC symbol unless ISRAC has granted the organization with accreditation to opinions and interpretations.

7.3.1.2 The accredited CABs and recognized facilities are permitted to use the symbol on any report or certificate of results for tests / activities within their scope of accreditation/ research field for which they have received recognition, and were performed according to the rules summarized together with the following sentence “The CAB was accredited / recognized by the Israel laboratory accreditation authority...”

7.3.1.3 When a CAB/ facility performs tests or other activities for which they have been accredited/ recognized by ISRAC and but were not performed according to the ISRAC requirements, the accreditation/ combined mark may not be used.

In this case the accreditation and or combined mark shall not be printed on the report/ certificate of results in order to avoid misleading its clients.

אישור לפריט, מערכת או תהליך שנבדק”.

”יש להתייחס למסמך במלואו ואין להעתיק חלקים ממנו למסמכים אחרים”.

במקרה בו מעבדה מעבירה בדיקות לקבלן משנה, רשאית המעבדה להעתיק את תוצאות הבדיקה, ובלבד שיועתק המידע במלואו ויוצג באופן שלא יהיה חשש להטעיה.

7.3.1.1.3 לא תינתן חוות דעת על נייר הנושא סמליל הרשות אלא לאחר שהרשות בחנה והעניקה הרשאה למתן חוות דעת.

7.3.1.2 על כל דו”ח תוצאות ו/או תעודות בדיקה הקשורות לבדיקות או פעילויות, שהארגון הוסמך על ידי הרשות לבצען (או תחום עליו מתקן המחקר קבל הכרה), ומבוצעות על פי הכללים שסוכמו, רשאים הארגון ו/או מתקן המחקר להדפיס את סמליל ההסמכה ולרשום באותיות בולטות “הארגון מוסמך/מוכר על ידי הרשות הלאומית להסמכת מעבדות...”

7.3.1.3 כאשר הארגון או מתקן המחקר מבצעים בדיקות ופעילויות, שהוסמכו או הוכרו על ידי הרשות לבצען, אלא שהבדיקות והפעילויות נעשו שלא בהתאם לדרישות הרשות, לא יעשה שימוש בסמליל ההסמכה ו/או בסמליל המורכב.

במקרה זה ימנע הארגון ו/או מתקן המחקר מלהדפיס את סמליל ההסמכה/ המורכב על דו”ח התוצאות ו/או תעודות הבדיקה ויבטיח

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 13 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 13 of 16

7.3.1.4 Despite clause 7.3.1.2, accredited organizations or recognized research facilities that perform at least one test that is in the scope of their accreditation/ recognition may print the accreditation/ combined mark on their report, even in cases when the report contains additional tests that are not in the scope of accreditation/ recognition. This authorization is given under two conditions:

7.3.1.5 The accreditation symbol may be used only on reports issued from sites of the CAB/ research facility that are quoted as accredited in the scope of accreditation.

7.3.1.6 In the event of suspension or partial withdrawal of accreditation or recognition the CAB is not allowed to refer to its accreditation if the same certificate contains accredited/ recognized activities and activities for which accreditation/ recognition has been suspended / withdrawn.

7.3.1.7 Each accredited organization is obliged to have a profound difference between activities, which have been accredited and those that are not under accreditation.

7.3.2 PROMOTIONAL MATERIAL AND LETTERHEADS

Note: In paragraphs 7.3.2, 7.3.3, 7.3.4 :
“accreditation symbol”- includes the ISRAC symbol and the combined mark.

7.3.2.1 The accreditation symbols may be

כי קהל לקוחות סביר לא יוטעה.
7.3.1.4 על אף האמור בסעיף 7.3.1.2 לעיל, ארגונים מוסמכים המבצעים לפחות בדיקה אחת במסגרת ההסמכה, רשאים להטביע את סמליל ההסמכה/ המורכב על תעודת הבדיקה, לפי הכללים בסעיף 7.3.1.1

7.3.1.5 ניתן להשתמש בסמליל ההסמכה רק על גבי תעודות המונפקות מאתרים של הארגון המוסמך מוזכרים כמוסמכים בהיקף ההסמכה.

7.3.1.6 במקרה של השעיה או שלילה חלקית של ההסמכה/ הכרה לא יהא הארגון רשאי לאזכר בתעודה את הסמכתו כאשר באותו מסמך מופיעות פעילויות אשר להן מוסמך הארגון עם פעילויות אשר להן הושעתה/נשללה ההסמכה.

7.3.1.7 הארגון חייב להקפיד על קיום הבדל צורני ברור בין מסמכים המציינים תוצאות של בדיקות עבורן לא קבל הסמכה ובין מסמכים המתייחסים לבדיקות הכלולות בהסמכה.

7.3.2 ניירות מכתבים וחומר פירסומי

הערה : בסעיפים 7.3.2, 7.3.3, 7.3.4 :
“סמליל ההסמכה”- לרבות סמליל הרשות והסמליל המורכב.

7.3.2.1 ניתן להשתמש בסמליל

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 14 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 14 of 16

used on any documents of the accredited CAB or recognized test facility, which refer to its accreditation /recognition.

7.3.2.2 The CAB/ research facility should have a procedure defining the use of the accreditation symbol on their different types of documents.

7.3.2.3 On commercial documents such as quotations or proposals the accreditation symbol may be used on the condition that the accredited / recognized activities are clearly identified.

7.3.2.4 ISRAC does not permit to prepare a quotation concerning totally non-accredited or recognized services on letterheads bearing the ISRAC accreditation symbol.

7.3.3 BUSINESS CARDS

It is not permitted for the staff of the accredited CAB or recognized facility to use the ISRAC symbol on their business cards.

7.3.4 USING SUBCONTRACTOR

Regarding the use of the accreditation symbol for activities that are subcontracted, refer to ISRAC requirements document regarding the employment of subcontractors.

7.4 Reference to the International Recognition by ILAC on Test Reports of Laboratories

ההסמכה על כל חומר שמתיחס או מציין את תחומי ההסמכה של הארגון או תחומי ההכרה של מתקן המחקר.

7.3.2.2 נהלי השימוש בסמליל ההסמכה על ידי הארגון / מתקן המחקר צריכים להיות מוגדרים על ידי הארגון.

7.3.2.3 ניתן להשתמש בסמליל ההסמכה על חומר מסחרי, למשל חומר הסברתי והצעות מחיר וזאת בתנאי שהחומר מתייחס לפעילויות תחת ההסמכה /הכרה והן מוגדרות ומזוהות היטב.

7.3.2.4 הרשות אינה מתירה לארגון או מתקן מחקר להוציא הצעת מחיר, לביצוע פעילויות פקוח או בדיקות שכולן אינן תחת הסמכה ו/או הכרה עם סמליל ההסמכה.

7.3.3 כרטיסי הביקור

אסור לעובדי הארגונים המוסמכים או לעובדי מתקני מחקר מוכרים להשתמש בסמליל הרשות או ההסמכה ו/או הסמליל המורכב על כרטיסי הביקור שלהם.

7.3.4 שימוש בקבלני משנה

בהתייחס לשימוש בסמליל ההסמכה בפעילויות שמועברות לביצוע ע"י הקבלן משנה ראה הוראות הרשות בנושא העסקת קבלן משנה.

7.4 אזכור ההכרה הבינלאומית ע"י ILAC בתעודות הבדיקה של המעבדות

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 15 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 15 of 16

After ISRAC signed the ILAC international recognition agreement, laboratories may refer to this recognition on their reports. The laboratories may refer to this recognition only if the combined symbol appears on the report. The following phrase is recommended according to ILAC is:

“The Israel Laboratory accreditation authority (ISRAC) is one of the signatories of the International Accreditation Cooperation (ILAC) arrangement for the mutual recognition of testing results.”

7.4.1 USE OF THE COMBINED MARK

7.4.1.1 An accredited organization that is interested in using the combined mark shall sign an agreement for the use of the combined mark (Form no. T-455001-01), and shall act according to the instructions in the form and the requirements of this procedure (above clauses 7.1-7.3).

8.0 MISUSE OF THE ACCREDITATION SYMBOL

8.1 An accredited organization is signing the surveillance agreement with ISRAC. According to the surveillance agreement the organization is obliged to operate according to the accreditation requirements including ISRAC policies, and requirements that are published from time to time.

8.2 Misuse of the accreditation symbol in a way that contradicts the instructions given in this

לאור חתימתה של הרשות על הסכם הכרה בינלאומית במסגרת ILAC, מעבדות המוזכרות בסעיף 7.1.4 רשאיות להוסיף לתעודותיהן אזכור להכרה זו. מעבדות המעונינות לאזכר את ההכרה הבינלאומית יעשו זאת כאשר הסמליל המורכב מופיע בתעודה. יש להוסיף את המשפט:

“הרשות הלאומית להסמכת מעבדות (ISRAC) היא אחד מהארגונים החתומים במסגרת ILAC על הסדר בינלאומי להכרה הדדית בתוצאות הבדיקה.”

7.4.1 שימוש בסמליל המורכב

7.4.1.1 ארגון מוסמך המעוניין להשתמש בסמליל המורכב יחתום על הסכם שימוש בסמליל (טופס T-455001-01), ויפעל בהתאם להוראות ההסכם והוראות נוהל זה לעניין שימוש בסמליל ההסמכה (סעיפים 7.1-7.3 לעיל).

8.0 שימוש מטעה בסמליל הסמכה

8.1 ארגון מוסמך חתום על הסכם פיקוח עם הרשות. בהתאם להסכם הפיקוח מתחייב הארגון לפעול בהתאם לדרישות ההסמכה, לרבות נהלי המדיניות והוראותיה המתפרסמות מעת לעת.

8.2 שימוש מטעה בסמליל ההסמכה באופן הנוגד את הכתוב בנוהל זה מהווה

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 16 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 16 of 16

procedure will be considered as violation of ISRAC requirement and therefore considered violation of the surveillance agreement and may be considered as violation of normative rules. Those violations may cause suspension and termination of accreditation as detailed in procedure # 2-650001 .

9.0 DOCUMENTATION

9.1 Signed agreements shall be filed in the surveillance agreements file.

10.0 APPENDICES

10.1 Agreement form for the use of the combined mark T-455001-01.

10.2 Example of the ISRAC accreditation symbol:

הפרה של דרישות הרשות ועל כן מהווה הפרה של הסכם הפיקוח ועלול אף להיות הפרה של כללים נורמטיבים. הפרות שכאלה עלולות לגרור הליכים של השעיה ושלילת ההסמכה כמפורט בנוהל הסדרים להשעיה או שלילת הסמכה # 2-650001.

9.0 תיעוד

9.1 הסכמים חתומים ישמרו בתיק הסכמי פיקוח.

10.0 נספחים

10.1 טופס הסכם שימוש בסמליל המורכב, T-455001-01.

10.2 דוגמה לסמליל ההסמכה של הרשות:



העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012

Website: Yes	מדיניות שימוש בסמליל (לוגו) – Policy for the Use of the ISRAC Symbol	
מס' גרסה : 10	נוהל מס' : 1-455001	דף מס' 17 מתוך 16
Version No. 10	Procedure Number 1-455001	Page 17 of 16

10.3 Example of the ISRAC combined symbol:

10.3 דוגמה לסמליל המורכב של הרשות :



העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC, שני עותקים המופצים לשימוש עובדי הרשות, ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-6 בפברואר 2012

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network, two copies distributed for use of ISRAC employees, and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on February 6, 2012